

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 1 / 10

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

**febi 29934 Ulei pentru cutii automate de viteze (ATF)
Nr. articol: 29934, 101161, 101162**

1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

1.2.1 Utilizări relevante

Lubrifiant

1.2.2 Utilizări contraindicate

Nu se cunosc.

1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Firmă Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / GERMANIA
Telefon +49 2333 911-0
Fax +49 2333 911-444
Homepage www.febi.com
E-mail info@febi.com

Departamentul Informații

Informații tehnice info@febi.com

Fișă tehnică de securitate info@febi.com

1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență

Organism consultativ +49 (0)89-19240 (24h) (unic înăuntru limba engleză)

Firmă +49 2333 911-0

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului [REGULAMENTUL (CE) NR. 1272/2008]

fără clasificare.

2.2 Elemente pentru etichetă

Produsul trebuie etichetat în conformitate cu Regulamentul (CE) 1272/2008 (CLP).

Pictograme de pericol fără

Cuvântul de avertizare fără

Fraze de pericol fără

Fraze de precauție fără

Codificare specială EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

2.3 Alte pericole

Pericole fizico-chimice Nu se cunosc pericole deosebite.

Pericole pentru sănătate Contactul des și îndelungat cu pielea poate provoca iritații.

Pericole la adresa mediului înconjurător Nu conține substanțe PBT respectiv vPvB.

Alte pericole fără

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 2 / 10

SECȚIUNEA 3: Compoziție / Informații cu privire la conținut

Tipul de produse:

3.2 În cazul acestui produs este vorba despre un amestec.

Conținutul [%]	Component
20 - < 50	Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
1 - < 5	copolimer metacrilat EINECS/ELINCS: polymer GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319

Comentariu privind componentele Conține <3% în greutate extract de DMSO (Numai pentru uleiuri minerale)
Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): nu conține deloc sau mai puțin de 0,1% din substanțele menționate.
Conținutul exact al frazelor R / H se poate găsi la SECȚIUNEA 16.

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale	Schimbați hainele stropite.
După inhalare	Asigurați aer curat. În caz de complicații necesită tratament medical.
După contactul cu pielea	În cazul contactului cu pielea: spălați imediat cu multă apă și săpun. În cazul în care iritația persistă, consultați medicul.
După contactul cu ochii	Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.
După înghițire	Nu cauzați vărsături. Clătiți gura și beți apă din abundență. Urmați tratament medical.

4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Efecte iritante

4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Inhalarea poate provoca vătămarea căilor respiratorii sau a plămânilor.
Tratare simptomatică.
Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.

SECȚIUNEA 5: Măsuri antiincendiu

5.1 Mijloace de stingere a incendiilor

Extinctorul potrivit	Spumă, pulbere extinctoare, jet de pulverizare cu apă, dioxid de carbon.
Substanțe neadecvate de stingere a incendiilor	Jet continuu de apă.

5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

Hidrocarburi nearse
Pericol de formare a produselor de piroliză.
Monoxid de carbon (CO).

5.3 Recomandări destinate pompierilor

Purtați un aparat de protecție respiratorie independent de aerul ambiant.
Reziduurile de incendiu și apa contaminată de stingere a incendiului trebuie eliminate conform prevederilor autorităților locale.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 3 / 10

SECȚIUNEA 6: Măsuri în cazul eliberării accidentale

6.1 Măsuri personale de siguranță, echipamente de protecție și proceduri în caz de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului vărsat/scurs.
Formează straturi alunecoase împreună cu apa.

6.2 Măsuri de protecție a mediului

Împiedicați extinderea suprafeței (de ex. prin îndiguire sau prin bariere de ulei).
Nu lăsați să ajungă în sistemul de canalizare/ apa de suprafață/ apa freatică.

6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Strângeți resturile folosind materiale de reținere a lichidelor (de ex. nisip).
Eliminați materialul colectat conform prevederilor de reciclare valabile.

6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Vezi SECȚIUNEA 8 & 13

SECȚIUNEA 7: Modul de manipulare și de păstrare

7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

În cazul utilizării corecte nu sunt necesare măsuri speciale.

Produsul e inflamabil.

A nu se mânca, bea sau fuma în timpul utilizării acestui produs.

Folosiți o alifie pentru a vă proteja pielea.

Spălați-vă pe mâini înainte de pauze și după lucru.

Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.

Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.

7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Depozitați numai în recipientul original.

Împiedicați pătrunderea în sol.

Nu depozitați împreună cu alimente și furaje.

Recipientul se ține ermetic închis.

Protejați împotriva încălzirii/ supraîncălzirii.

7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Vezi "Utilizarea produsului", SECȚIUNEA 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 4 / 10

SECȚIUNEA 8: Controlul expunerii și protecția individuală

8.1 Parametri de control

Valori limită la locul de muncă (RO)

Component
Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate
CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX
capacitatea maximală de locuri de muncă: 5 mg/m ³ , Uleiuri minerale
Termen scurt (cincisprezece minute): 10 mg/m ³

DNEL

Component
Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate, CAS: 64742-55-8
Industrial, dermic, Long-term - systemic effects: 1 mg/kg bw/day.
Industrial, inhalare, Long-term - local effects: 5,6 mg/m ³ .
Industrial, inhalare, Long-term - systemic effects: 2,7 mg/m ³ .
general population, oral, Long-term - systemic effects: 0,74 mg/kg bw/day.

PNEC

Component
Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate, CAS: 64742-55-8
Ingestie (produse alimentare), 9,33 mg/kg food.

8.2 Controale ale expunerii

Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice

Asigurați o bună aerisire și ventilație a locului de muncă. Metodele de măsurare pentru efectuarea măsurătorilor la locul de muncă trebuie să îndeplinească cerințele de performanță ale DIN EN 482. Recomandările sunt de exemplu menționate în lista substanțelor periculoase IFA. Trebuie remarcat faptul limită generală pentru ceață de ulei.

Protecția ochilor

În cazul în care există risc de stropire:
Ochelari de protecție. (EN 166:2001)

Protecția mâinilor

Datele indicate sunt doar recomandări. Adresați-vă furnizorului de mănuși pentru relații suplimentare.
> 0,4 mm; cauciuc nitrilic, >480 min (EN 374-1/-2/-3).
> 0,4 mm; Neopren, >480 min (EN 374-1/-2/-3).

Ocrotirea corpului

Îmbrăcăminte ușoară, de protecție.

Alte măsuri de protecție

Echipamentul personal de protecție trebuie ales în funcție de concentrația și de cantitatea de substanță periculoasă întâlnită la postul de lucru. Rezistența echipamentului la diversele chimicale trebuie lămurită cu furnizorii. Evitați intrarea ochilor și a pielii în contact cu produsul.

Mască de protecție

nu este aplicabil

Pericole termice

Nu există informații disponibile.

Asigurarea și limitarea expunerii de mediu înconjurător

Respectați reglementările aplicabile pentru protecția mediului înconjurător, care limitează descărcarea în aer, apă și sol.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 5 / 10

SECȚIUNEA 9: Proprietăți fizice și chimice

9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Formă	lichid
Culoare	maro închis
Miros	caracteristic
Pragul de acceptare a mirosului	nu este relevant
Valoare pH	nu este aplicabil
Valoare pH [1%]	nu este aplicabil
Punct de fierbere [°C]	Nu există informații disponibile.
Punct de inflamare [°C]	216 (EN ISO 2592)
Inflamabilitate (solid, gaz) [°C]	Nu există informații disponibile.
Limita de explozie inferioară	Nu există informații disponibile.
Limita de explozie superioară	Nu există informații disponibile.
Proprietăți oxidante	nu
Presiunea vaporilor/Presiunea gazului [kPa]	Nu există informații disponibile.
Densitate [g/ml]	0,85 (DIN 51757) (15° C)
Densitatea pulberii [kg/m ³]	nu este aplicabil
Grad de solubilitate în apă	nemiscibil
Coefficient de repartiție [n-octanol/apă]	Nu există informații disponibile.
Vâscozitate	37,3 mm ² /s (DIN 51562)(40° C)
Densitatea relativă a aburului [valoarea de referință: cea a aerului]	Nu există informații disponibile.
Viteza de evaporare	Nu există informații disponibile.
Punctul de topire [°C]	Nu există informații disponibile.
Autoaprindere [°C]	Nu există informații disponibile.
Punctul de descompunere [°C]	Nu există informații disponibile.

9.2 Alte informații

fără

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1 Reactivitate

Nu sunt cunoscute în cazul utilizării conforme.

10.2 Stabilitate chimică

Produs stabil în condiții normale de mediu (temperatura camerei).

10.3 Posibilitatea de reacții periculoase

Nu sunt cunoscute în cazul utilizării conforme.

10.4 Condiții de evitat

Încălzire puternică.

10.5 Materiale incompatibile

oxidant
compuși bazici puternici
acizi tari

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 6 / 10

10.6 Prođuși de descompunere periculoși

Nu se cunosc produse de descompunere periculoase.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1 Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Produsul
de conținut, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite:
dermic, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite:
oral, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite:
Component
Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate, CAS: 64742-55-8
LD50, oral, Șobolan: >5000 mg/kg bw (OECD 401).
LD50, dermic, Iepure de casă: >2000 mg/kg bw (OECD 402).

Lezarea gravă/iritarea ochilor	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Corodarea/iritarea pielii	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – o singură expunere	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – expunere repetată	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Mutagenitate	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Toxicitate la reproducere	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Cancerogenitate	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Pericolul prin aspirare	Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Observații generale	

Datele toxicologice ale întregului produs nu sunt disponibile.
Datele privind toxicitatea substanțelor sunt determinate pentru persoanele ce fac parte din domeniul medical, specialiști din domeniul siguranței și al protecției sanitare la locul de muncă și a toxicologilor.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1 Toxicitate

Produsul
Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite:
Component
Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate, CAS: 64742-55-8
EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD 202).
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD 203).
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD 201).
NOEL, (21d), Daphnia magna: >10 mg/l (OECD 211).

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 7 / 10

12.2 Persistență și degradabilitate

Atitudinea, comportarea în compartimente de mediu încojurător	neprecizat
Atitudinea, comportarea în stația de purificare / sedimentare	neprecizat
Descompunerea biologică	neprecizat

12.3 Potențial de bioacumulare

Nu există informații disponibile.

12.4 Mobilitate în sol

Nu există informații disponibile.

12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Nu se va clasifica drept PBT respectiv vPvB în baza tuturor informațiilor existente.

12.6 Alte efecte adverse

Fără clasificare conform procedurii de calcul a Directivei preparării.

SECȚIUNEA 13: Indicații asupra eliminării resturilor

13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor (lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare. Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

Produsul

Directiva Comunității Europene nr. 2011/65/CE (RoHS) privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice este respectată.
Deșeurile vor fi duse la o stație de incinerare, respectându-se normele locale în vigoare.
Pentru reciclare contactați producătorul.

Nr. AVV (recomandat) 130205*

Ambalaje necurățate

Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.
Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.

Nr. AVV (recomandat) 150102
150104
150110*

SECȚIUNEA 14: Informații privind transportul

14.1 Numărul ONU

transport rutier conform ADR/RID	nu este aplicabil
navigație internă (ADN)	nu este aplicabil
Transport maritim conform IMDG	nu este aplicabil
Transport aerian conform IATA	nu este aplicabil

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 8 / 10

14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție

transport rutier conform ADR/RID	NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS
navigație internă (ADN)	NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS
Transport maritim conform IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Transport aerian conform IATA	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport

transport rutier conform ADR/RID	nu este aplicabil
navigație internă (ADN)	nu este aplicabil
Transport maritim conform IMDG	nu este aplicabil
Transport aerian conform IATA	nu este aplicabil

14.4 Grupă de ambalare

transport rutier conform ADR/RID	nu este aplicabil
navigație internă (ADN)	nu este aplicabil
Transport maritim conform IMDG	nu este aplicabil
Transport aerian conform IATA	nu este aplicabil

14.5 Pericole pentru mediul înconjurător

transport rutier conform ADR/RID	nu
navigație internă (ADN)	nu
Transport maritim conform IMDG	nu
Transport aerian conform IATA	nu

14.6 Precauții speciale pentru utilizatori

Indicații corespunzătoare la SECȚIUNEA 6 - 8.

14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL și Codul IBC

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 9 / 10

SECȚIUNEA 15: Norme

15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

CEE-PRESCRIȚII	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/CEE (2016/2037/CE); (UE) 2015/830; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014
NORME DE TRANSPORT	ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2019)
NORME NAȚIONALE (RO):	Neprecizat.
- Limite de utilizare	nu
- VOC (2010/75/CE)	0%

15.2 Evaluarea securității chimice

Pentru acest produs nu s-a efectuat evaluarea securității chimice.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

16.1 Frazе de pericol (SECȚIUNEA 03)

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.

16.2 abrevieri și acronime:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Alte informații metode de clasificare



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data tipăririi 30.10.2019, Data de actualizare 30.10.2019

Versiunea 10. Înlocuiește versiunea: 09

Pagina 10 / 10

Poziții schimbate

SECȚIUNEA 3 șterse: 1-(tert-Dodecylthio)propan-2-ol
SECȚIUNEA 3 adăugate: copolimer metacrilat
SECȚIUNEA 3 adăugate: Distilate (petroliere), parafinice ușoare hidrotratate
SECȚIUNEA 3 șterse: Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs.
SECȚIUNEA 3 șterse: Sulfonat de calciu
SECȚIUNEA 3 șterse: 1,2-Propanediol, 3-amino-, N,N-dicoco alkyl derivs.
SECȚIUNEA 3 șterse: Acetamide, 2-hydroxy-, N,N-dicoco alkyl derivs
SECȚIUNEA 3 șterse: Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre
SECȚIUNEA 3 șterse: olefin derivatives
SECȚIUNEA 3 șterse: Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich
SECȚIUNEA 2 șterse: Aquatic Chronic 3
SECȚIUNEA 2 adăugate: fără clasificare.
SECȚIUNEA 2 șterse: H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
SECȚIUNEA 2 șterse: EUH208 Poate provoca o reacție alergică.
SECȚIUNEA 2 adăugate: EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.
SECȚIUNEA 3 adăugate: Conține <3% în greutate extract de DMSO (Numai pentru uleiuri minerale)